



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 June 2018
Russian
Original: English

Межправительственная конференция по международному юридически обязательному документу на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции

Первая сессия

Нью-Йорк, 4–17 сентября 2018 года

Вспомогательные материалы Председателя для проведения обсуждений

I. Введение

1. Межправительственная конференция созывается во исполнение резолюции [72/249](#) Генеральной Ассамблеи с целью рассмотреть рекомендации учрежденного резолюцией [69/292](#) Ассамблеи Подготовительного комитета, касающиеся элементов международного юридически обязательного документа на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, и составить текст этого документа, ориентируясь при этом на его скорейшее оформление (см. резолюцию [72/249](#), пункт 1).

2. В ходе переговоров будут рассмотрены темы, которые были определены в согласованном в 2011 году пакете, а именно сохранение и устойчивое использование морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, в частности морских генетических ресурсов (в их совокупности и как единое целое), в том числе вопросы совместного использования выгод, такие меры, как зонально привязанные инструменты хозяйствования, включая морские охраняемые районы, оценки экологического воздействия, а также наращивание потенциала и передача морской технологии (там же, пункт 2).



3. Работа и результаты Конференции должны всецело соответствовать положениям Конвенции. Этот процесс и его результат не должны ослаблять уже существующие правовые акты и рамки, а также глобальные, региональные и секторальные органы соответствующего профиля (там же, пункты 6 и 7).
4. После организационного совещания, проведенного 16–18 апреля 2018 года для обсуждения организационных вопросов, включая процесс подготовки «нулевого» проекта документа, Председателем Конференции во исполнение озвученной участниками Конференции на этом совещании просьбы подготовить в качестве подспорья для обсуждений краткий документ с учетом доклада Подготовительного комитета (A/AC.287/2017/PC.4/2) и рекомендаций, касающихся разделов III.A и III.B этого доклада, был подготовлен настоящий документ (там же, пункт 38). По решению участников Конференции также были рассмотрены и другие материалы, подготовленные в рамках работы Подготовительного комитета. Настоящий документ ориентирован на то, чтобы подготовить участников Конференции к работе над составлением «нулевого» проекта (см. A/CONF.232/2018/2).
5. По решению участников Конференции документ не содержит никакого текста договора. На основании разделов III.A и III.B доклада в нем определяются вопросы, которые требуют дальнейшего обсуждения в отношении всех элементов пакета, и сквозные вопросы, а также изложено ограниченное число возможных вопросов, которые необходимо решить, в частности (в некоторых случаях) возможные варианты действий в этой связи (там же).
6. С учетом того общего понимания, что на первой основной сессии должны быть предметно обсуждены элементы пакета, о которых говорится в резолюции 72/249, и что дискуссии будут строиться вокруг четырех тематических блоков пакета (там же), в настоящем документе основное внимание уделяется этим тематическим блокам. Структура документа соответствует структуре раздела III.A, при этом сквозные вопросы, кроме таких вопросов, как элементы преамбулы, сфера применения, финансовые ресурсы и вопросы финансирования, соблюдение установленных требований, урегулирование споров, юридическая и материальная ответственность, обзор и заключительные положения, приводятся в конце каждого тематического блока, что позволяет с большей легкостью определить, как эти сквозные вопросы могли бы в практическом плане соотноситься с конкретными тематическими блоками. Структура настоящего документа не определяет структуру будущего документа.
7. Включение в настоящий документ вопросов и вариантов не подразумевает согласие или совпадение мнений делегаций относительно аспектов, к которым относятся эти вопросы и варианты. В случае указания вариантов порядок этих вариантов не следует понимать как порядок, указывающий на их приоритетность.
8. Делегациям предлагается продумать практические последствия представления ответов в связи с конкретными вопросами и вариантами и, в частности, задуматься о том, каким образом такие ответы могут быть отражены в документе.
9. Содержание настоящего документа не ущемляет позиции какой-либо делегации по любому из вопросов, о которых в нем говорится. Кроме того, содержащиеся в документе элементы, вопросы и варианты не обязательно являются исчерпывающими и не исключают возможности рассмотрения вопросов, не вошедших в него.

II. Аспекты, вопросы и варианты, требующие дальнейшего обсуждения

10. Ниже изложены некоторые аспекты, вопросы и варианты, которые могут быть более подробно рассмотрены участниками Конференции в ходе разработки на базе Конвенции текста международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции в целях составления этого документа как можно скорее.

11. Эти аспекты, вопросы и варианты сформулированы на основании неисключительных элементов, по которым среди большинства делегаций в рамках работы Подготовительного комитета наметилось сближение взглядов, как это отражено в разделе III.A его доклада, и некоторых основных вопросов, в отношении которых имеются расхождения, как это отражено в разделе III.B доклада.

12. Для удобства пользования нумерация разделов и подразделов соответствует нумерации, использованной в разделе III.A доклада Подготовительного комитета. Следовательно, первый раздел, представленный ниже и посвященный морским генетическим ресурсам, включая вопросы совместного использования выгод, соответствует разделу III.A.3 доклада, а последний раздел (Наращивание потенциала и передача морских технологий) — разделу III.A.6 доклада.

13. Как уже отмечалось в пункте 6 выше, после каждого из четырех тематических блоков в настоящий документ были добавлены аспекты, вопросы и варианты, которые соотносятся со следующими подразделами раздела III.A доклада: подраздел II «Общие элементы» (1. «Употребление терминов»; 3. «Цели»; и 4. «Связь с Конвенцией и другими инструментами и рамочными документами, а также соответствующими глобальными, региональными и секторальными органами»); подраздел III «Сохранение и устойчивое использование морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции» (1. «Общие принципы и подходы»; и 2. «Международное сотрудничество»); подраздел IV «Институциональные механизмы»; и подраздел V «Информационно-координационный механизм». Также необходимо отметить, что вопрос о том, следует ли включить такие темы, как наращивание потенциала и передача морских технологий, в различные элементы пакета документа, осветить их в отдельном разделе со ссылками на другие разделы или же взять за основу какой-то другой подход, требует дальнейшего обсуждения.

14. Как также отмечается в пункте 6 выше, в настоящем документе не фигурируют следующие подразделы раздела III.A Подготовительного комитета: подраздел I «Элементы преамбулы», подраздел II.2 «Сфера применения», подраздел VI «Финансовые ресурсы и вопросы финансирования», подраздел VII «Соблюдение установленных требований», подраздел VIII «Урегулирование споров», подраздел IX «Ответственность», подраздел X «Обзор» и подраздел XI «Заключительные положения». Это не означает, что от этих элементов было решено отказаться; скорее, они будут рассмотрены на более позднем этапе.

III. Сохранение и устойчивое использование морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции

3. Морские генетические ресурсы, включая вопросы совместного использования выгод

С учетом элементов, отраженных в части III доклада Подготовительного комитета, можно было бы рассмотреть неисчерпывающий ряд следующих аспектов, вопросов и вариантов:

3.1 Сфера применения

а) Каким образом географические аспекты сферы применения настоящего раздела будут отражены в документе. Будет ли сфера охвата касаться морских генетических ресурсов:

- i) Района и открытого моря либо Района или открытого моря?
- ii) которые частично или полностью обнаруживаются в районах в пределах действия национальной юрисдикции?

б) Каким образом вопрос об уважении прав и юрисдикции прибрежных государств в отношении всех районов, относящихся к их национальной юрисдикции, включая континентальный шельф в пределах и за пределами 200 морских миль и исключительную экономическую зону, будет отражен в документе.

с) Каким образом будут отражены материальные аспекты, касающиеся сферы применения соответствующего раздела документа. Можно рассмотреть, в частности, следующие элементы:

- i) Будет ли в документе проведено различие между использованием рыбных и других биологических ресурсов для изучения их генетических свойств и их использованием для торговли? Каковы практические последствия проведения такого различия?
- ii) Помимо морских генетических ресурсов, полученных на месте (*in situ*), будет ли документ применяться также к морским генетическим ресурсам, полученным за пределами соответствующего района (*ex situ*), или к результатам компьютерного моделирования (*in silico*) и последовательности цифровых данных? Каковы практические последствия этих вариантов?
- iii) Будет ли документ применяться к производным?

3.2 Доступ и совместное использование выгод

3.2.1 Доступ

а) Каким образом в документе будет решен вопрос о доступе, включая вопрос о том, будет ли регулироваться доступ к морским генетическим ресурсам в районах за пределами действия национальной юрисдикции.

б) Если доступ будет регулироваться:

- i) Каким образом будет регулироваться доступ?
- ii) Каковы практические последствия такого регулирования и будут ли они освещаться в документе? Если да, то каким образом?

iii) Будут ли соответствующие положения различаться в зависимости от того, где были найдены морские генетические ресурсы или к какому району они относятся?

iv) Будет ли доступ к морским генетическим ресурсам регулироваться в отношении всех видов деятельности?

с) Если доступ не будет регулироваться, каковы будут практические последствия и будут ли они рассмотрены в документе? Если да, то каким образом?

3.2.2 Совместное использование выгод

i) Цели

Какие цели совместного использования выгод (если таковые имеются), помимо тех целей, которые указаны в разделе III доклада Подготовительного комитета, будут включены в документ?

ii) Руководящие принципы и подходы, касающиеся совместного использования выгод

а) Какие руководящие принципы и подходы, касающиеся совместного использования выгод (если таковые имеются), помимо тех, которые указаны в разделе III доклада Подготовительного комитета, будут включены в документ? Необходимо провести дальнейшие обсуждения в отношении вопросов общего наследия человечества и свободы открытого моря.

б) Будут ли руководящие принципы и подходы, касающиеся совместного использования выгод, четко изложены в документе или же они будут реализовываться посредством применения положений документа, касающихся совместного использования выгод?

iii) Выгоды

а) Будет ли в документе содержаться перечень выгод, и/или будут ли в нем указаны типы выгод?

б) Будет ли в документе предусмотрено условие о составлении такого перечня на более позднем этапе?

с) Будет ли проводиться обзор такого перечня и/или типов выгод?

iv) Условия совместного использования выгод

а) Практические механизмы, которые потребуются для совместного использования выгод, и то, как они будут введены в действие. Можно было бы рассмотреть, в частности, следующие вопросы:

i) Будут ли в документе предусмотрены положения, регулирующие выгоды, которые могут появляться на различных этапах?

ii) От каких субъектов может потребоваться совместное использование выгод?

iii) Каковы потенциальные бенефициары?

iv) Каким образом можно использовать общие выгоды?

б) Будут ли соответствующие положения документа о совместном использовании выгод различаться в зависимости от того, где были найдены морские генетические ресурсы или к какому району они относятся?

с) Какие существующие инструменты и рамочные документы необходимо будет учитывать в отношении механизмов совместного использования выгод?

д) Если для совместного использования выгод будет предусмотрен информационно-координационный механизм, каковы будут его функции?

е) Какие другие условия совместного использования выгод можно было бы предусмотреть в документе?

ф) Каким образом при совместном использовании выгод будут учитываться особые обстоятельства развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, государств, находящихся в географически неблагоприятном положении, и малых островных развивающихся государств, а также прибрежных африканских государств?

г) Насколько подробно будут изложены в документе условия совместного использования выгод?

3.2.3 Права интеллектуальной собственности

Будет ли в документе оговорена взаимосвязь между его положениями и вопросами интеллектуальной собственности? Если да, то каким образом?

3.3 Контроль за использованием морских генетических ресурсов в районах за пределами действия национальной юрисдикции

а) Каким образом в документе могли бы быть изложены вопросы контроля за использованием морских генетических ресурсов в районах за пределами действия национальной юрисдикции?

б) Какие практические меры (если таковые имеются) могли бы быть разработаны для контроля за использованием морских генетических ресурсов и кто будет отвечать за осуществление такого контроля?

3.4 Вопросы, связанные со сквозными элементами.

3.4.1 Употребление терминов

Какие определения основных терминов, относящихся к морским генетическим ресурсам, включая вопросы совместного использования выгод (если таковые имеются), будут включены в документ?

3.4.2 Связь с Конвенцией и другими инструментами и рамочными документами, а также соответствующими глобальными, региональными и секторальными органами

Потребуется ли для этого элемента пакета конкретное положение о связи с Конвенцией, другими инструментами и рамочными документами, а также соответствующими глобальными, региональными и секторальными органами?

3.4.3 Общие принципы и подходы

а) Какие общие принципы и подходы, касающиеся морских генетических ресурсов, включая вопросы совместного использования выгод, помимо тех, которые могут рассматриваться в контексте подраздела 3.2.2 ii) выше, можно было бы включить в документ?

б) Каким образом документу будет максимально эффективно способствовать реализации выявленных общих принципов и подходов в контексте морских генетических ресурсов, включая вопросы совместного использования выгод?

3.4.4 Международное сотрудничество

Каким образом в документе будет установлена обязанность государств сотрудничать друг с другом в отношении морских генетических ресурсов, включая вопросы совместного использования выгод?

3.4.5 Институциональные механизмы

а) Потребуется ли создание в отношении морских генетических ресурсов, включая вопросы совместного использования выгод, конкретных институциональных механизмов с учетом возможности задействования существующих органов, учреждений и структур?

б) Какие функции будут выполнять институциональные механизмы в отношении морских генетических ресурсов, включая вопросы совместного использования выгод?

3.4.6 Информационно-координационный механизм

а) Какие условия будут изложены в документе для облегчения обмена информацией, касающейся морских генетических ресурсов, включая вопросы совместного использования выгод?

б) Помимо функций информационно-координационного механизма, указанных в разделе III доклада Подготовительного комитета, и вопросов, которые могут быть рассмотрены в контексте подраздела 3.2.2 iv) выше, какие другие функции информационно-координационного механизма в отношении морских генетических ресурсов, включая вопросы совместного использования выгод (если таковые имеются), будут включены в документ? Какая еще информация о морских генетических ресурсах, включая вопросы совместного использования выгод, будет предоставлена?

с) Какие другие механизмы, например хранилища данных, могли бы быть предусмотрены?

д) Какие практические средства должны быть включены в документ в отношении таких механизмов, как хранилища данных или информационно-координационный механизм, для выполнения необходимых функций?

е) Какие существующие инструменты, механизмы и рамочные документы могли бы быть приняты во внимание?

4. Такие меры, как применение зонально привязанных инструментов хозяйствования, в том числе создание охраняемых районов моря

С учетом элементов, отраженных в части III доклада Подготовительного комитета, можно было бы рассмотреть неисчерпывающий ряд следующих аспектов, вопросов и вариантов:

4.1 Цели применения зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая создание охраняемых районов моря

Каким образом цели, относящиеся конкретно к зонально привязанным инструментам хозяйствования, включая охраняемые районы моря, будут предусмотрены в документе. Будут ли эти цели применяться ко всему комплексу зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая создание охраняемых районов моря?

4.2 Связь с мерами, предусмотренными соответствующими инструментами, рамочными документами и механизмами

а) Каким образом в документе будет оговорена взаимосвязь между мерами, предусмотренными документом, и мерами, установленными существующими соответствующими правовыми инструментами, рамочными документами и соответствующими глобальными, региональными и секторальными механизмами.

б) Положения, которые будут включены для урегулирования вопроса о совместимости мер, предусмотренных документом, и мер, принимаемых смежными прибрежными государствами. Будут ли положения включать в себя, например, положения, касающиеся обмена информацией и/или проведения консультаций?

с) Каким образом в документе будет отражена необходимость соблюдения прав прибрежных государств в отношении всех районов, относящихся к их национальной юрисдикции, включая континентальный шельф в пределах и за пределами 200 морских миль и исключительную экономическую зону.

4.3 Процессы, касающиеся зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая создание охраняемых районов моря

Каковы будут наиболее подходящие процессы в отношении зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая создание охраняемых районов моря, особенно в отношении директивных и институциональных механизмов в целях расширения сотрудничества и координации и во избежание подрыва существующих правовых документов и механизмов и мандатов региональных и/или секторальных органов?

Возможные подходы могут включать в себя глобальный подход, региональный подход, секторальный подход и смешанный подход.

а) В отношении каждого из этих возможных подходов и любого другого предложенного подхода каковы будут принципы предлагаемого распределения ролей и обязанностей в отношении зонально привязанных инструментов хозяйствования, в том числе морских охраняемых районов, консультаций по поводу предложений их оценки, принятия решений, осуществления поставленных задач, контроля и обзора?

б) Какие институциональные механизмы будут предусмотрены в документе в целях осуществления на практике предлагаемого распределения ролей и обязанностей согласно пункту 4.3 а) выше?

с) Какие практические меры будут предусмотрены в документе в целях осуществления на практике предлагаемого распределения ролей и обязанностей согласно пункту 4.3 а) выше?

d) Будет ли в документе также указано, каким образом предлагаемые подходы будут применяться к различным типам зонально привязанных инструментов хозяйствования?

4.3.1 Идентификация районов

a) С учетом возможных подходов, указанных в пункте 4.3 выше, какой процесс идентификации районов, в пределах которых может потребоваться обеспечение защиты, на основе самой достоверной научной информации, стандартов и критериев может быть предусмотрен в документе?

b) Какие стандарты и критерии, помимо тех, которые указаны в разделе III доклада Подготовительного комитета, будут включены в документ? Каким образом будут учитываться существующие критерии, используемые соответствующими глобальными, региональными и секторальными органами?

c) Насколько подробно будут в документе излагаться стандарты и критерии?

d) Будет ли документ предусматривать возможность пересмотра и/или обновления стандартов и критериев?

4.3.2 Процесс обозначения

i) *Предложение*

a) Принимая во внимание возможные подходы, указанные в пункте 4.3 выше, а также элементы предложений, касающихся морских охраняемых районов и других зонально привязанных инструментов хозяйствования (в соответствующих случаях), которые включены в раздел III доклада Подготовительного комитета, какие другие элементы будут включены в документ? Можно рассмотреть, в частности, следующие элементы:

i) Кто может вносить предложения?

ii) Кому будут направляться предложения?

iii) Содержание предложений, включая сроки принятия предлагаемых мер.

ii) *Проведение консультаций по предложению и его оценка*

a) Принимая во внимание возможные подходы, упомянутые в пункте 4.3 выше, будут ли в документе указаны заинтересованные стороны, которые будут участвовать в процессе координации и консультаций? Если да, то какие заинтересованные стороны будут указаны?

b) Какие механизмы координации и консультаций по предложениям будут включены в документ?

c) Какие условия предоставления научных консультаций по предложениям будут включены в документ?

iii) *Принятие решений*

a) Принимая во внимание возможные подходы, упомянутые в пункте 4.3 выше, в отношении директивных и институциональных механизмов:

i) Какие условия принятия решений по вопросам, касающимся зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая охраняемые районы моря, будут указаны в документе?

ii) Какие положения, в том числе о любых институциональных механизмах, будут включены в документ, чтобы закрепить предлагаемое распределение ответственности за принятие решений по вопросам, касающимся зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая охраняемые морские районы?

b) На каком основании будут приниматься решения в целях расширения сотрудничества и координации и во избежание подрыва существующих правовых документов и механизмов и мандатов региональных и секторальных органов?

c) Каким образом в документе будет отражено участие прилегающих прибрежных государств в процессе принятия решений?

4.4 Осуществление

С учетом возможных подходов, указанных в пункте 4.3 выше, какие положения будут включены в документ для определения ответственности сторон документа в отношении мер, принимаемых в том или ином конкретном районе?

4.5 Контроль и обзор

Каким образом с учетом возможных подходов, указанных в пункте 4.3 выше, будет в документе предусмотрено проведение оценки эффективности зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая морские охраняемые районы, и последующих мер, которые будут изложены в документе, с учетом необходимости применения гибкого подхода.

a) Кто будет отвечать за проведение таких оценок?

b) Кто будет принимать решение о последующих действиях?

4.6 Вопросы, связанные со сквозными элементами

4.6.1 Употребление терминов

Какие определения основных терминов, касающихся зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая охраняемые районы моря, будут предусмотрены в документе?

4.6.2 Связь с Конвенцией и другими инструментами и рамочными документами, а также соответствующими глобальными, региональными и секторальными органами

Какие конкретные аспекты, касающиеся зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая охраняемые районы моря (если таковые имеются), помимо аспектов, которые могли бы быть рассмотрены в контексте подраздела 4.3 выше, будут включены в документ?

4.6.3 Общие принципы и подходы

a) Какие общие принципы и подходы, касающиеся зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая охраняемые районы моря, в районах за пределами действия национальной юрисдикции, могут быть включены в документ?

b) Каким образом в документе будут максимально эффективно реализованы выявленные общие принципы и подходы в контексте применения зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая создание охраняемых районов моря?

4.6.4 Международное сотрудничество

Каким образом в документе будет установлена обязанность государств сотрудничать друг с другом в отношении зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая охраняемые районы моря?

4.6.5 Институциональные механизмы

а) Потребуется ли для применения зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая создание охраняемых районов моря, конкретные институциональные механизмы с учетом возможности задействования существующих органов, учреждений и структур?

б) Какие функции будут выполнять институциональные механизмы в отношении зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая охраняемые районы моря?

4.6.6 Информационно-координационный механизм

а) Какие условия будут предусмотрены в документе для содействия обмену информацией, касающейся зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая охраняемые районы моря?

б) Помимо функций информационно-координационного механизма, указанных в разделе III доклада Подготовительного комитета, какие другие функции информационно-координационного механизма в отношении зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая охраняемые районы моря (если таковые имеются), будут включены в документ? Какая прочая информация, касающаяся зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая охраняемые районы моря, будет предоставлена?

с) Какие другие механизмы, например хранилища данных, могли бы быть предусмотрены?

д) Какие практические средства должны быть включены в документ в отношении таких механизмов, как хранилища данных или информационно-координационный механизм, для выполнения необходимых функций?

е) Какие существующие инструменты, механизмы и рамочные документы могли бы быть приняты во внимание?

5. **Оценки экологического воздействия**

С учетом элементов, отраженных в части III доклада Подготовительного комитета, можно было бы рассмотреть неисчерпывающий ряд следующих аспектов, вопросов и вариантов:

5.1 Обязанность проводить оценки экологического воздействия

Каким образом в документе будет предусмотрена обязанность государств проводить оценку вероятного воздействия планируемой деятельности под их юрисдикцией и контролем в районах, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции.

5.2 Связь с процессами оценки экологического воздействия, предусмотренными соответствующими инструментами, рамочными документами и механизмами

Каким образом в документе будет отражена связь с процессами оценки экологического воздействия, предусмотренными соответствующими правовыми

инструментами, рамочными документами и соответствующими глобальными, региональными и секторальными механизмами.

5.3 Виды деятельности, в отношении которых требуется проведение оценки экологического воздействия

а) Пороговые значения и критерии в отношении оценок экологического воздействия, которые будут предусмотрены в документе, и то, каким образом они будут отражены.

б) Будет ли в дополнение к указанным пороговым значениям и критериям представляться список мероприятий, которые требуют или не требуют проведения оценки экологического воздействия?

в) Будет ли приниматься во внимание совокупное воздействие? Если да, то каким образом в документе будет предусмотрен учет такого воздействия?

г) Будет ли в документе предусмотрено конкретное положение об оценке экологического воздействия в районах, отнесенных к категории экологически или биологически значимых или уязвимых?

5.4 Процесс проведения оценок экологического воздействия

а) С учетом этапов процесса проведения оценок экологического воздействия, изложенных в разделе III доклада Подготовительного комитета, какие этапы процесса проведения оценок экологического воздействия будут включены в документ? Есть ли какие-либо другие этапы, которые можно было бы включить?

б) Насколько подробно будут описаны в документе этапы процесса проведения оценок экологического воздействия?

в) В какой мере процесс проведения оценок экологического воздействия, включая принятие решения о том, можно ли продолжать осуществлять ту или иную деятельность, будет осуществляться государствами или быть «интернационализированным»? Если процесс будет «интернационализированным», какие его аспекты будут «интернационализированными»?

г) Каким образом в документе будет отражено участие смежных прибрежных государств, например, и когда и как это участие реализовываться?

5.5 Содержание докладов по итогам оценок экологического воздействия

а) С учетом элементов, содержащихся в разделе III доклада Подготовительного комитета, в отношении обязательного содержания докладов по итогам оценок экологического воздействия какие компоненты докладов по итогам оценок экологического воздействия будут включены в документ? Существуют ли какие-либо дополнительные компоненты, которые могли бы быть включены?

б) Насколько подробно будет описано в документе содержание докладов по итогам оценок экологического воздействия?

в) В том что касается оценки трансграничного воздействия, будет ли применяться подход, ориентированный на деятельность (с учетом места осуществления деятельности), подход, ориентированный на воздействие (с учетом места наибольшего воздействия), или же сочетание этих двух подходов? Какие другие подходы (если таковые имеются) могли бы быть рассмотрены?

5.6 Контроль, отчетность и оценка

Каким образом в документе будет предусмотрена обязанность принимать меры к тому, чтобы последствия санкционированной деятельности в районах за пределами действия национальной юрисдикции контролировались, доводились до сведения общественности и оценивались. Можно было бы рассмотреть, в частности, следующие вопросы:

а) В какой степени контроль, отчетность и оценка будут осуществляться государствами или быть «интернационализированными»? Если процесс будет «интернационализированным»:

i) Кто будет нести ответственность за контроль, отчетность и оценку?

ii) Кому будут направляться доклады?

б) Какая информация будет предоставляться смежным прибрежным государствам и каким образом и когда будет предоставляться такая информация?

5.7 Стратегические оценки экологического воздействия

Будут ли в документе предусмотрены положения о проведении стратегических оценок экологического воздействия? Если да, то:

а) Каков будет охват таких оценок?

б) Будут ли стратегические оценки экологического воздействия в отношении морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции проводиться на глобальном или региональном уровне?

в) Кто будет отвечать за проведение стратегических оценок экологического воздействия?

г) Каким образом будет осуществляться последующая деятельность по результатам стратегических оценок экологического воздействия?

5.8 Вопросы, связанные со сквозными элементами

5.8.1 Употребление терминов

Какие определения основных терминов, касающихся оценок экологического воздействия, будут предусмотрены в документе?

5.8.2 Связь с Конвенцией и другими инструментами и рамочными документами, а также соответствующими глобальными, региональными и секторальными органами

Какие конкретные аспекты, касающиеся оценок экологического воздействия (если таковые имеются), помимо аспектов, которые могли бы быть рассмотрены в контексте подраздела 5.2 выше, будут включены в документ?

5.8.3 Общие принципы и подходы

а) Какие общие принципы и подходы, касающиеся оценок экологического воздействия, могли бы быть предусмотрены в документе?

б) Каким образом в документе будут максимально эффективно реализованы выявленные общие принципы и подходы в контексте оценок экологического воздействия?

5.8.4 Международное сотрудничество

Каким образом в документе будет установлена обязанность государств сотрудничать друг с другом в отношении оценок экологического воздействия?

5.8.5 Институциональные механизмы

а) Потребуется ли для проведения оценок экологического воздействия конкретные институциональные механизмы с учетом возможности задействования существующих органов, учреждений и структур?

б) Какие функции будут выполнять институциональные механизмы в отношении оценок экологического воздействия?

5.8.6 Информационно-координационный механизм

а) Какие условия будут предусмотрены в документе для содействия обмену информацией, касающейся оценок экологического воздействия?

б) Помимо функций информационно-координационного механизма, указанных в разделе III доклада Подготовительного комитета, какие другие функции информационно-координационного механизма в отношении оценок экологического воздействия (если таковые имеются) будут включены в документ? Какая другая информация, касающаяся оценок экологического воздействия, будет распространяться?

с) Какие другие механизмы, например хранилища данных, могли бы быть предусмотрены?

д) Какие практические средства должны быть включены в документ в отношении таких механизмов, как хранилища данных или информационно-координационный механизм, для выполнения необходимых функций?

е) Какие существующие инструменты, механизмы и рамочные документы могли бы быть приняты во внимание?

6. Нарращивание потенциала и передача морских технологий

С учетом элементов, отраженных в части III доклада Подготовительного комитета, можно было бы рассмотреть неисчерпывающий ряд следующих аспектов, вопросов и вариантов:

6.1 Задачи, связанные с наращиванием потенциала и передачей морских технологий

а) Каким образом в документе будут отражены задачи, связанные с наращиванием потенциала и передачей морских технологий.

б) Каким образом в документе будут отражены особые потребности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, государств, находящихся в географически неблагоприятном положении, и малых островных развивающихся государств, а также прибрежных африканских государств?

с) Каким образом в документе будет отражена необходимость развития и укрепления потенциала государств, особенно развивающихся государств, которые нуждаются в этом и обращаются с соответствующей просьбой, в соответствии с положениями пункта 2 статьи 266 Конвенции?

6.2 Виды и способы осуществления мероприятий по наращиванию потенциала и передаче морских технологий

а) С опорой на действующие документы, такие как Конвенция и разработанные Межправительственной океанографической комиссией Критерии и руководящие принципы в отношении передачи морской технологии, будет ли включен в документ ориентировочный, неисчерпывающий перечень общих категорий мероприятий по наращиванию потенциала и передаче морских технологий?

i) Если такой перечень будет включен, то:

- Каким образом и кем будет разработан этот перечень? Как он будет обновляться?
- На какие другие документы можно было бы опираться при разработке этого перечня?
- Насколько общим будет такой перечень?

ii) Если такой перечень включен не будет, то:

- Будет ли в документе предусмотрено условие о составлении такого перечня на более позднем этапе?
- Каким другим способом можно было бы отразить типы мероприятий по наращиванию потенциала и передаче морских технологий?

б) Какие конкретные формы сотрудничества и деятельности по оказанию помощи в вопросах, касающихся морских генетических ресурсов, включая вопросы совместного использования выгод, применения таких мер, как зонально привязанные инструменты хозяйствования, включая создание охраняемых районов моря, и проведения оценок экологического воздействия, можно было бы предусмотреть в документе?

с) Условия деятельности по наращиванию потенциала и передаче морских технологий, которые будут указаны в документе.

i) С учетом возможных параметров и условий, касающихся наращивания потенциала и передачи морских технологий и указанных в разделе III доклада Подготовительного комитета, какие параметры, касающиеся наращивания потенциала и передачи морских технологий, будут отражены в документе. Такие параметры могли бы также устанавливать, помимо прочего, кто будет отвечать за мероприятия по наращиванию потенциала и передаче технологий и на каком основании будет вестись такая деятельность.

ii) Будут ли использоваться существующие механизмы или будут разрабатываться новые механизмы?

д) Какие условия передачи морских технологий могли бы быть предусмотрены в документе? Каким образом при формулировании таких условий будут учитываться существующие документы?

е) Помимо информации, изложенной в разделе III доклада Подготовительного комитета в отношении возможных функций информационно-координационного механизма, какие другие функции информационно-координационного механизма в отношении наращивания потенциала и передачи морских технологий (если таковые имеются), будут включены в документ? Какая другая информация или данные, касающиеся наращивания потенциала и передачи мор-

ских технологий (если таковые имеются), будут распространяться через посредство информационно-координационного механизма? Кто будет иметь доступ к такому информационно-координационному механизму?

f) Работу каких организаций нужно принять во внимание при определении в документе функций информационно-координационного механизма?

g) Каким образом будет проводиться обзор условий деятельности по наращиванию потенциала и передаче морских технологий?

6.3 Финансирование

a) Существующие механизмы, которые необходимо будет учитывать при предоставлении финансовых средств и ресурсов.

b) Каким образом в документе будет оговорено предоставление финансовых средств и ресурсов с учетом существующих механизмов. Будут ли в документе рассмотрены следующие вопросы:

i) Кто будет иметь доступ к финансированию и ресурсам?

ii) Кто будет вносить финансовые средства и предоставлять ресурсы?

iii) Каким образом будут использоваться средства и ресурсы?

iv) Каким образом в документе будет оговорен вопрос обеспечения устойчивости, предсказуемости и доступности таких финансовых средств и ресурсов?

6.4 Контроль и обзор

Каким образом в документе будет рассмотрен вопрос о контроле и оценке эффективности мероприятий по наращиванию потенциала и передаче морских технологий и о возможных последующих мерах. Можно было бы рассмотреть, в частности, следующие вопросы:

a) Кто будет осуществлять такой контроль и обзор?

b) Каков будет предмет деятельности по осуществлению такого контроля и обзора?

c) Каковы будут последующие действия по итогам такого контроля и обзора?

6.5 Вопросы, связанные со сквозными элементами

6.5.1 Употребление терминов

Какие определения основных терминов, касающихся наращивания потенциала и передачи морских технологий (если таковые имеются), могли бы быть предусмотрены в документе?

6.5.2 Связь с Конвенцией и другими инструментами и рамочными документами, а также соответствующими глобальными, региональными и секторальными органами

Потребуется ли для этого элемента пакета конкретное положение о связи с Конвенцией, другими инструментами и рамочными документами, а также соответствующими глобальными, региональными и секторальными органами?

6.5.3 Общие принципы и подходы

а) Какие общие принципы и подходы, касающиеся наращивания потенциала и передачи морских технологий, могли бы быть предусмотрены в документе?

б) Каким образом в документе будут максимально эффективно реализованы выявленные общие принципы и подходы в контексте наращивания потенциала и передачи морских технологий?

6.5.4 Международное сотрудничество

Каким образом в документе будет установлена обязанность государств сотрудничать друг с другом в отношении наращивания потенциала и передачи морских технологий?

6.5.5 Институциональные механизмы

а) Потребуется ли для наращивания потенциала и передачи морских технологий конкретные институциональные механизмы с учетом возможности задействования существующих органов, учреждений и структур?

б) Какие функции будут выполнять институциональные механизмы в отношении наращивания потенциала и передачи морских технологий?

6.5.6 Информационно-координационный механизм

а) Какие условия, способствующие обмену информацией, касающейся наращивания потенциала и передачи морских технологий, будут включены в документ?

б) Помимо информационно-координационного механизма, о котором говорится в подразделе 6.2 выше, какие другие механизмы, например хранилища данных, могли бы быть предусмотрены?

с) Какие практические средства должны быть включены в документ в отношении таких механизмов, как хранилища данных или информационно-координационный механизм, для выполнения необходимых функций?

д) Какие существующие инструменты, механизмы и рамочные документы могли бы быть приняты во внимание?